



الأمم المتحدة

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي
والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
وتقدير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية: الدورة الحادية والخمسين
الملحق رقم ٥ دال (A/51/5/Add.4)

الأمم المتحدة
معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي
والبيانات المالية المراجعة
عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥
وتقدير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية: الدورة الحادية والخمسين
الملحق رقم ٥ دال (A/51/5/Add.4)



الأمم المتحدة. نيويورك، ١٩٩٦

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام.
ويعني ايراد أحد هذه الرموز الاحالة إلى إحدى وثائق
الأمم المتحدة

ISSN 0251-8147

المحتويات

[الأصل: بالإنكليزية]

[٢١ تموز/يوليه ١٩٩٦]

الصفحة

iv	كتابا الإحالة
١	أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
٣	ثانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
١٥	ثالثا - رأي مراجعي الحسابات
١٦	رابعا - شهادة بصحة البيانات
١٨	خامسا - حسابات السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
١٩	البيان الأول - الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
٢٠	الجدول ١-١ الصندوق العام: التبرعات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
٢١	البيان الثاني - الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
٢٢	البيان الثالث - التدفقات النقدية لسنة ١٩٩٥ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
٢٣	البيان الرابع - الصندوق العام: حالة النفقات المحمولة على ميزانية السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
٢٤	البيان الخامس - صندوق المنح للأغراض الخاصة: الإيرادات والنفقات ورصيد الصندوق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
ملاحظات على البيانات المالية	
٢٦	١ - معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وأنشطته
٢٧	٢ - موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

كتابا إإحالة

١٢ تموز/يوليه ١٩٩٦

سيدي،

عملا بالمادة ٤-١١ من النظام المالي، أتشرف بأن أقدم لكم الحسابات السنوية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، التي اعتمدتها بموجب هذا الكتاب.

ويجري حاليا إحالة نسخ من هذه البيانات المالية أيضا إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

وتفضلوا سيدي بقبول فائق احترامي.

(توقيع) مارسل أ. بوزار
المدير التنفيذي بالنيابة
لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

رئيس مجلس مراجعى الحسابات
في الأمم المتحدة
نيويورك

سيدي،

يشرفني أن أحيل إليكم البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، وهي البيانات المقدمة من المدير التنفيذي بالنيابة لالمعهد. وقد تم فحص هذه البيانات، وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات.

وأتشرف بأن أقدم، بالإضافة إلى ما سبق، تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن الحسابات المذكورة أعلاه.

وتفضلوا سيدي بقبول فائق احترامي.

(التوقيع) أوساي توكو بريمبي
المراقب العام للحسابات في غانا
ورئис مجلس مراجعي الحسابات
في الأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة
للأمم المتحدة
نيويورك

أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

مقدمة

١ - يتشرف المدير التنفيذي بأن يقدم، طي هذا، التقرير المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث مشفوعا بحسابات السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥. ويقدم هذا التقرير وفقا للفقرة الفرعية ٣ (ط) من المادة الرابعة من النظام الأساسي للمعهد.

البيان الأول. الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الصندوق العام

٢ - يمثل مبلغ الـ ٧١٤ ٣١٥ دولارا الوارد في البيان الأول ما دفعته الحكومات ومختلف المانحين من تبرعات للصندوق العام عن سنة ١٩٩٥ وما دفع من تبرعات معلنة مستحقة السداد (الجدول ١-١). وورد فضلا عن ذلك مبلغ ٩١٤ ٣٧٢ دولارا كإيرادات لدعم البرامج وبلغ ٨٥١ ٤٢ دولارا كإيرادات أخرى، وبهذا بلغ مجموع الإيرادات ٤٧٩ ٧٣١ دولارا. وبلغت النفقات عن هذه السنة ٦٤ ٨٤٣ دولارا، وأسفر ذلك عن نقص الإيرادات عن النفقات بمبلغ ١١١ ٥٨٥ دولارا. وأدت التسوية عن الفترة السابقة البالغة ٢٦٥ ٢٩ دولارا إلى تحفيض مبلغ النقص إلى ٣٢٠ ٨٢ دولارا. وبلغ الاحتياطي ورصيد الصندوق في نهاية السنة ٥٥٠ ٥٥٥ دولارا.

صندوق المنح للأغراض الخاصة

٣ - تلقى الصندوق ما مجموعه ٩٩٦ ٣٠٦٥ دولارا في صورة منح. وبعد إدراج إيرادات الفوائد وإيرادات متنوعة أخرى، أصبح مجموع إيرادات هذا الصندوق ٥٥٣ ٣٢٨٧ دولارا. وبلغ مجموع النفقات ١١٥ ٣٠١ دولارا، مما أدى إلى نقص الإيرادات عن النفقات بمبلغ ١٣ ٥٦٢ دولارا فيما يتعلق بمنح الأغراض الخاصة كل. وأدت التسوية عن الفترة السابقة البالغة ٧٧٥ ٣٥ دولارا إلى زيادة نقص الإيرادات عن النفقات ليصبح ٣٧٧ ٤٩ دولارا. وبعد تحويل رصيد العملات غير القابلة للتحويل البالغ ٦٧٩ ٢٠ دولارا، إلى الصندوق العام وإدراج الوفورات المحققة من التزامات الفترة السابقة البالغة ٨٢٤ ١١٠ دولارا، بلغ رصيد الصندوق العام ٦٥٩ ٠٠٩ دولارات.

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٤ - كان المبلغ الكلي الذي خصصه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ٨٥١ ٤٥٥ دولارا. وبلغ مجموع النفقات ٨٥١ ٤٥٤ دولارا، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج التي بلغ مقدارها ٣١ ٨٣٠ دولارا.

البيان الثاني. الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الصندوق العام

٥ - بلغت أصول الصندوق العام ٨٣٨ ٧٨٤ دولاراً. وبلغت حسابات القبض ١٣٧ ٠٥٨ دولاراً. وتألفت الخصوم من التزامات غير مصفاة مقدارها ٩٢٢ ١٤٢ دولاراً، وحسابات دفع مقدارها ٧٥٥ ٤ دولاراً، ورصيد مستحق الدفع فيما بين الصناديق مقداره ٥٧٣ ٣ دولاراً. وبلغ الاحتياطي التشغيلي ٢٠٠ ٨٤ دولاراً، والفائض التراكمي ٣٥٥ ٣٦٦ دولاراً.

صندوق المنح للأغراض الخاصة

٦ - شملت الأصول البالغ مجموعها ٦١٣ ٢٠٤١ دولاراً مبالغ نقدية قدرها ١٧٧ ١٨٩٠ دولاراً، وحسابات قبض بمبلغ ٨١٩ ٧٣ دولاراً، وأرصدة مستحقة القبض فيما بين الصناديق مقدارها ٣ ٥٧٣ دولاراً، وتحويلاً نقدياً إلى الوكالات المنفذة بمبلغ ٤٤ ٧٤ دولاراً. ومن الخصوم البالغ مقدارها ٦٠٤ ٣٨٢ دولارات، كان هناك مبلغ ٣٨٥ ٢١٩ دولاراً على هيئة التزامات غير مصفاة، ومبلغ ٣٨٢ ٢١٩ على هيئة حسابات دفع.

٧ - وبلغ الفائض التراكمي في صندوق المنح للأغراض الخاصة ٦٥٩ ٠٠٩ ١ دولارات حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

الأنشطة المملوكة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٨ - تألفت الأصول من مبالغ نقدية قدرها ١٨٠ ٧٤٦ دولاراً، وحسابات قبض أخرى مقدارها ٩١١ ١١٨ دولاراً، ومحصصات غير منفقة مقدارها ٩٤٠ ٦٩ دولاراً.

٩ - وشملت الخصوم حسابات دفع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي مقدارها ٨١٤ ٠٨٩ دولاراً، وخصوصاً أخرى بمبلغ ٩٤٠ ٦٩ دولاراً (إيرادات مرجة)، والتزامات غير مصفاة مقدارها ٧٠٢ ٣٩ من الدولارات، وحسابات دفع أخرى مقدارها ٣٠٠ ١١ دولاراً.

البيان الرابع. حالة النفقات المحمولة على الميزانية المعتمدة

١٠ - يوضح البيان الرابع حالة النفقات المحمولة على الميزانية المعتمدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥. وبلغ مجموع النفقات ٨٤٣ ٠٦٤ دولاراً.

شطب الخسائر في النقدية وحسابات القبض

١١ - لم تشطب أية مبالغ خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

ثانيا - تقرير مجلس مراجعى الحسابات

مقدمة

١ - فحص مجلس مراجعى الحسابات البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ وفقاً للفقرة ١٢ من المادة الثامنة من النظام الأساسي للمعهد. وأجريت مراجعة الحسابات وفقاً للمادة الثانية عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ومرفقهما، ولمعايير المراجعة الموحدة التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتستوجب هذه المعايير أن يخطط المجلس هذه المراجعة وينفذها ليتأكد تأكداً معمولاً من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.

أهداف مراجعة الحسابات ونهجها

٢ - شملت مراجعة المجلس للحسابات القيام على أساس اختباري بفحص الأدلة الداعمة للمبالغ والمعلومات المفصحة عنها الواردة في البيانات المالية. واستند المجلس في عملية الشخص إلى تقييم النظم والضوابط المحاسبية للمعهد وإلى مراجعة اختبارية أجريت فيها اختبارات موضوعية مباشرة للعمليات المالية في جميع مجالات البيانات المالية. وشملت المراجعة أيضاً تقييم مبادئ المحاسبة المستخدمة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة، كما شملت تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية. وإعداد البيانات المالية هو مسؤولية إدارة المعهد، أما مسؤولية المجلس فهي إبداء رأيه، المبني على مراجعته للحسابات، في البيانات المالية من حيث تقديمها صورة صادقة عن المركز المالي للمعهد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

٣ - وشمل الشخص الذي أجراء المجلس استعراضاً عاماً وكل ما رأه ضرورياً في الظروف الراهنة من اختبارات سجلات المحاسبة والأدلة الداعمة الأخرى. وتستهدف هذه الإجراءات المتتبعة في مراجعة الحسابات في المقام الأول تكوين رأي بشأن البيانات المالية للمعهد.

٤ - وبالإضافة إلى مراجعة الحسابات والعمليات المالية، أجرى المجلس استعراضات بموجب المادة ١٢-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وتتصل هذه الاستعراضات أساساً بمدى فعالية الإجراءات المالية والضوابط المالية الداخلية، إلى جانب إدارة المعهد بوجه عام.

٥ - وفي عام ١٩٩٥، فحص المجلس المجالات التالية: (أ) إدارة المشاريع؛ و (ب) المسائل المتعلقة بالوظائف والموظفين.

٦ - وترد توصيات المجلس الرئيسية في الفقرة ١٠ أدناه. ويرد موجز للنتائج الرئيسية الناجمة عن مراجعة الحسابات التي أجرتها المجلس في الفقرات ١١ إلى ١٥. أما النتائج المفصلة فترد في الفقرات ١٦ إلى ٤٧.

٧ - وأبلغ المجلس المعهد بلاحظاته بشأن جميع المسائل الواردة في هذا التقرير. وأقر المعهد الحقائق التي استندت إليها ملاحظات المجلس واستنتاجاته وقدم شروحا وأجوبة ردا على استفسارات المجلس.

الإجراءات المتخذة بناء على التوصيات الواردة في التقارير السابقة المقدمة إلى الجمعية العامة

٨ - يتضمن مرفق هذا التقرير المقدم من المجلس استجابة المعهد للنتائج والتوصيات الرئيسية الواردة في تقرير المجلس لعام ١٩٩٤، إلى جانب التعليقات الإضافية التي أبدتها المجلس. ويتضمن هذا التقرير، فضلا عن ذلك، مناقشة إضافية لعدد من المسائل المشمولة.

النتائج العامة

٩ - لم يكشف الفحص الذي أجراه المجلس عن أي مواطن ضعف أو أخطاء تعتبر جوهرية فيما يتعلق بدقة أو اكتمال البيانات المالية في مجموعها. وعملا بالإجراءات العادلة، سجل المجلس نتائج هامة في رسائل الادارة الموجهة إلى المعهد. ولم يكن لأي من هذه الأمور تأثير على رأي مجلس مراجعى الحسابات في بيانات وجدوايل المعهد المالية لهذه السنة. وبالتالي، أبدى المجلس رأيه الحالى من أي تحفظ في البيانات المالية للمعهد عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥.

موجز التوصيات

١٠ - فيما يلي التوصيات الرئيسية التي أصدرها المجلس.

المراقبة المالية للصندوق العام

(أ) يجب على المعهد أن يضع ضوابط أكثر فعالية على النفقات، ولا سيما تكاليف الموظفين، إلى جانب تحصيل التبرعات المعلنة المستحقة السداد واحتذاب المزيد من الإيرادات إلى الصندوق العام (انظر الفقرة ٢١):

تصفية التكاليف التي تحملها مقر الأمم المتحدة

(ب) ينبغي فحص التكاليف المتنازع عليها التي تم تحويلها من مقر الأمم المتحدة إلى المعهد وتصفيتها على وجه السرعة (انظر الفقرة ٢٢):

صندوق المنح للأغراض الخاصة

(ج) يجب ممارسة مراقبة أكثر فعالية على نفقات المشاريع، ولا ينبغي التعهد بالتزامات مالية دون وجود أموال كافية من المانحين (انظر الفقرة ٢٥):

المحاسبة الخاصة بالمشاريع الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

(د) يتعين على المعهد أن يقيم اتصالات مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف ومقر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من أجل تصفية القسائم والسلف الداخلية ووضع إجراءات ترمي إلى الإسراع في تقديم التقارير عن النفقات التي يتحملها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالنيابة عن المعهد (انظر الفقرة ٣٢):

إدارة المشاريع

(ه) يجب أن يجري المعهد مناقشات مع المانحين الرئيسيين بغية الحصول على موافقهم على تمويل المشاريع سلفاً، بدلاً من تمويلها على أساس سداد تكاليفها (انظر الفقرة ٤٢):

المسائل المتعلقة بالموظفين

(و) يجب أن يحسن المعهد تخطيطه لنفقات الموظفين من أجل كفالة وجود أموال كافية متاحة لتغطية تكاليف الموظفين (انظر الفقرة ٤٤).

موجز النتائج الرئيسية

الصندوق العام

١١ - سجل الصندوق العام للمعهد عجزاً كبيراً في عام ١٩٩٥. ويُساور المجلس القلق إزاء الانخفاض الكبير في مستوى التبرعات وزيادة النفقات الإدارية بالمقارنة بعام ١٩٩٤ (انظر الفقرات ١٨ إلى ٢١).

صندوق المنح للأغراض الخاصة

١٢ - كان عدد مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة التي سجلت عجزاً حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥ أكبر منه في السنة السابقة (انظر الفقرات ٢٣ إلى ٢٨).

المحاسبة الخاصة بالمشاريع الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

١٣ - كانت هناك اختلافات قديمة العهد بين مستويات نفقات المشاريع التي أبلغ عنها كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والمعهد، وبقيت التحويلات النقدية إلى المكاتب الميدانية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي غير مصغاة (انظر الفقرات ٢٩ إلى ٣٢).

إدارة المشاريع

١٤ - وضعت أهداف واضحة وقابلة للتحقيق للمشاريع التي تم فحصها وقد تم بلوغ هذه الأهداف. ويمكن تحسين إجراءات الادارة المالية وتقديم التقارير فيما يتعلق بالمشاريع عن طريق كفالة وجود الأموال سلفاً (انظر الفقرات ٣٦ إلى ٤٢).

المسائل المتعلقة بالموظفيين

١٥ - واجه المعهد صعوبة في التوفيق بين مدة عقود الموظفين وتكلفة ترقيات الموظفين من جهة، ومحدودية الأموال المتاحة للمشاريع من جهة أخرى (انظر الفقرات ٤٣ إلى ٤٦).

الجزء الأول: البيانات المالية

المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة

١٦ - في أيلول/سبتمبر ١٩٩٥، اعتمدت اللجنة الإستشارية المعنية بالمسائل الادارية، نيابة عن لجنة التنسيق الادارية، المعايير المحاسبية المنقحة لمنظومة الأمم المتحدة، مدرجة فيها عرضاً متسقاً للبيانات المالية. ووافقت اللجنة على ضرورة تشجيع المنظمات على تطبيق النماذج والمعايير المنقحة في الفترات المالية المنتهية في عام ١٩٩٥.

١٧ - ووجد المجلس أن المعهد قد طبق بشكل عام المعايير المحاسبية المنقحة لمنظومة في عام ١٩٩٥.

الصندوق العام

١٨ - أكد المجلس من جديد، في تقريره عن البيانات المالية للمعهد لعام ١٩٩٤، أهمية صون مستقبل الصندوق العام على المدى البعيد عن طريق موافقة الجهات الرامية إلى مراقبة التكاليف واحتذاب أموال إضافية. ولكن المركز المالي للصندوق تدهور في عام ١٩٩٥ عندما ارتفعت النفقات الادارية إلى ٦٤٠٦٤ دولاراً بالمقارنة بمبلغ ٩٧٧ ٥٩٥ دولاراً في عام ١٩٩٤. وبلغ مجموع الإيرادات التي حققها الصندوق العام خلال السنة ٤٧٩ ٧٣١ دولاراً (٨٤٤ ٧٩٧ دولاراً في عام ١٩٩٤)، مما أدى إلى عجز لعام ١٩٩٥ قدره ٥٨٥ ١١١ دولاراً.

١٩ - وارتفعت نفقات المعهد على الصندوق العام في عام ١٩٩٥ لجميع عناصر النفقات بالمقارنة بعام ١٩٩٤، ولكن بشكل خاص فيما يتعلق بتكاليف الموظفين التي ارتفعت من ٤٤٤ ١٦٤ دولاراً إلى ٨٢٨ ٥٩٣ دولاراً في فترة السنتين. ونتج هذا الارتفاع عن ترقيات الموظفين خلال العام، بالإضافة إلى حاجة الصندوق العام إلى استيعاب تكاليف مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة التي لا يوجد لديها أموال كافية.

٢٠ - وانخفضت الإيرادات التي حققها الصندوق بسبب انخفاض حجم التبرعات الواردة. فلم تبلغ التبرعات من المانحين الرئيسيين للمعهد سوى ٣١٥ ٧١٤ دولاراً، بالمقارنة بمبلغ ٩٤٢ ٤٤٢ دولاراً في عام ١٩٩٤، وبقي مبلغ ٠٢٣ ٨٣٠ دولاراً من التبرعات المعلنة غير مسدود حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

٢١ - ويساور المجلس القلق إزاء العجز الذي أبلغ الصندوق العام عنه لعام ١٩٩٥. وهو يوصي المعهد بتطبيق ضوابط أكثر فعالية على نفقاته، وبخاصة على تكاليف الموظفين. وإلى جانب ذلك، ينبغي تجديد الجهود الرامية إلى تحصيل التبرعات المعلنة المستحقة السداد، واجتذاب تمويل طوعي إضافي.

تصفيية التكاليف غير المسددة التي تحملها مقر الأمم المتحدة

٢٢ - ترد في بيان الأصول والخصوم للصندوق العام (البيان الثاني) "حسابات قبض أخرى" مقدارها ١٣٧٠٥٨ دولاراً. غير أن مبلغ ٨٦٩١٢٩ دولاراً من هذا المجموع عبارة عن تكاليف مؤجلة للنفقات التي تحملها مقر الأمم المتحدة بالنيابة عن المعهد. ويطعن المعهد في أن جميع التكاليف المبلغ عنها ترتبط بأنشطته، نظراً إلى أن المعهد أخل مكاتبته في نيويورك في عام ١٩٩٣ عندما انتقل إلى جنيف. ويوصي المجلس المعهد بتسوية مسألة التكاليف غير المسددة مع المقر على وجه السرعة.

صندوق المنح للأغراض الخاصة

٢٣ - يظهر بيان الإيرادات والنفقات لصندوق المنح للأغراض الخاصة للمعهد (البيان الأول) أن الصندوق تحمل عجزاً مقداره ٤٩٣٧٤ دولارات في عام ١٩٩٥، بالمقارنة بقائض بلغ ٤٤٥١٩٦ دولاراً في عام ١٩٩٤ واستطاع المعهد، بمساعدة الوفوارات المحققة من التزامات الفترة السابقة، أن يرفع مستوى الاحتياطيات من ٦١٨٢٠١ دولاراً في عام ١٩٩٤ إلى ٦٥٩٠٠٩ دولاراً في عام ١٩٩٥.

٢٤ - ويسرد البيان الخامس الأرصدة النهائية لجميع مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة في ٣١ كانون الأول ديسمبر ١٩٩٥. وهذا يوضح وجود أرصدة ذات عجز مالي بالنسبة لـ ١٨ مشروعًا بلغ مجموعها ٤٤٤٤٢ دولاراً في نهاية العام. وهذا يمثل تدهوراً في المركز المالي بالمقارنة بنهایة عام ١٩٩٤، التي أظهر فيها ١٥ صندوقاً من صناديق المشاريع أرصدة ذات عجز يبلغ مجموعها ٢٩٨٢١٠ دولاراً. وبالنسبة لـ ١٢ من المشاريع التي سجلت عجزاً مالياً في ٣١ كانون الأول ديسمبر ١٩٩٥ لم تكن هناك أية عمليات مالية خلال العام.

٢٥ - ويساور المجلس القلق إزاء عدم كفاية المراقبة على الميزانية والإدارة المالية مما أدى إلى زيادة كبيرة في عدد المشاريع التي سجلت أرصدة ذات عجز مالي. ومع الإحاطة علماً بتعقيبات المعهد على ذلك التي ذكر فيها أن عدداً من هذه العجوزات مؤقت، يوصي المجلس المعهد بمحارسة رقابة أكثر فعالية على نفقات المشاريع وبعدم الدخول في التزامات مالية دون وجود أموال كافية من المانحين.

٢٦ - وقد أثار المجلس مسألة العجوزات القديمة المعهد في مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة في تقريريه عن البيانات المالية للمعهد لعامي ١٩٩٣ و ١٩٩٤. وكان مجلس أمناء المعهد قد رأى أن هذه العجوزات تتعلق بالفترة التي كان فيها مقر المعهد في نيويورك وأنه كان ينبغي إلغاؤها بموجب قرار الجمعية العامة ٢٢٧/٤٧ المؤرخ ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣، الذي شطب بالفعل الدين المتراكم على المعهد والمستحق للصندوق العام للأمم المتحدة مقابل نقل ملكية مقر المعهد في نيويورك إلى الأمم المتحدة.

٢٧ - وقد أكدت الأمم المتحدة مجدداً موقفها القائل بأنه ليس عليها أي التزام بتغطية العجز المالي المتعلقة بصناديق المنح للأغراض الخاصة. وتصر على أن هذه المسؤولية تقع على عاتق المانحين للمشاريع وفقاً لما يرد في الاتفاقيات التي وقع عليها المعهد والمانحون.

٢٨ - ويكرر المجلس رأيه الذي مفاده أنه ينبغي حل مسألة هذه العجوزات المالية القديمة العهد على وجه السرعة. ويوصي المجلس المعهد بأن يجري، لكل مشروع، تقديرات مفصلاً بشأن إمكانية تحصيل الديون. وفي الحالات التي تظهر فيها استرداد الأموال، يبدو شطب أرصدة العجز خصماً من الصندوق العام للمعهد أنساب حل.

المحاسبة الخاصة بمشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٢٩ - يعمل المعهد بصفته الوكالة المنفذة لأربعة مشاريع ممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. فيوفر البرنامج الإنمائي للمعهد مخصصات من الأموال للمشاريع يستطيع المعهد أن يقيده النفقات عليها. ونظراً إلى أن المكاتب الميدانية للبرنامج الإنمائي تغطي عناصر كثيرة من هذه النفقات، يقدم البرنامج الإنمائي بيانات فصلية عن الأموال التشغيلية يبين فيها بالتفصيل سجلات نفقاته على هذه المشاريع. وينبغي أن تكون هذه السجلات مطابقة لسجلات المعهد. غير أنه حدثت تأخيرات كبيرة في استلام المعهد للقسائم الداخلية من المكاتب الميدانية للبرنامج الإنمائي. وإلى أن ترد هذه القسمات والوثائق الداعمة، لا يستطيع المعهد إدراج النفقات في بياناته المالية.

٣٠ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، بلغ مجموع القسمات الداخلية التي تحمل تاريخ عام ١٩٩٤ وما قبله الواردة في بيانات البرنامج الإنمائي بشأن الأموال التشغيلية ٥٦٧٢٣ دولاراً، غير أنها لم ترد في البيانات المالية للمعهد. وكان ما مجموعه ٤١٧٣ دولاراً من التكاليف غير المسددة يرتبط بنفقات عام ١٩٩١.

٣١ - وبالإضافة إلى ذلك، يظهر البيان المالي الثاني للمعهد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ سلائفاً مقدارها ٤٤٠٤٤ دولاراً قدمت لمكاتب البرنامج الإنمائي الميدانية لتغطية النفقات. وشملت هذه السلائف سلائفة بمبلغ ١٧٣٧٠ دولاراً أعطيت لказاخستان، وسلائفة بمبلغ ٦٥٠٣٣ دولاراً أعطيت لسنغال، وسلائفة بمبلغ ٢٣٠٤٤ دولاراً أعطيت لكوت ديفوار. ولا يزال المبلغان الأولان غير مسددين منذ عام ١٩٩٤.

٣٢ - ويوصي المجلس المعهد باقامة اتصالات مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف ومقر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من أجل تصفية القسمات والسلائف الداخلية ووضع إجراءات ترمي إلى الإسراع في تقديم التقارير عن النفقات التي يتحملها البرنامج الإنمائي بالنيابة عن المعهد.

المحاسبة الخاصة بالممتلكات غير القابلة للاستهلاك

٣٣ - أشار المجلس في تقريره لعام ١٩٩٤ إلى عدم إعداد المعهد قائمة جرد مستكملة بالممتلكات غير القابلة للاستهلاك، ومطابقتها مع سجلات قسم المشتريات والنقل في مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وفي

عام ١٩٩٥، أنجز المعهد قائمة جرد للمعدات الحاسوبية فقط، ولم يقارن سجلاته مع سجلات مكتب الأمم المتحدة في جنيف.

٣٤ - واستعرض المجلس سجلات كل منها في نيسان/أبريل ١٩٩٦. ووُجد أنه لم يدرج ١٤ بندًا في قائمة جرد المعهد من أصل ٦١ بندًا وارداً في سجلات مكتب الأمم المتحدة في جنيف؛ ولم يدرج ٢٢ بندًا في سجلات مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أصل ٦٣ بندًا وارداً في قائمة جرد المعهد. ويبحث المجلس المعهد على انجاز قائمة الجرد الخاصة به والاتصال مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل تحديد أسباب الاختلافات بين سجلات كل منها ووضع إجراءات ترمي إلى التسوية بينهما بشكل منتظم. ومن شأن ذلك أن يعزز الرقابة السليمة على الأصول.

شطب الخسائر في النقدية وحسابات القبض والممتلكات والإكراميات

٣٥ - لم تكن هناك مبالغ مشطوبة كخسائر في النقدية أو المخزونات أو غيرها من الأصول أو الإكراميات خلال العام.

الجزء الثاني: المسائل المتعلقة بالادارة

إدارة المشاريع

نطاق الاستعراض

٣٦ - فحص المجلس في عام ١٩٩٥ إدارة المعهد لبعض المشاريع الكبيرة، بما فيها المشروع المشترك بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمعهد المتعلق بتنفيذ مبادئ لندن التوجيهية بشأن إدارة المواد الكيميائية، وسلسلة من المشاريع في إطار برنامج التدريب على الجوانب القانونية لادارة الديون. وتضمن استعراض المجلس تقديرًا لمدى نجاح المعهد في تنفيذ برنامج عمله المقرر وتقديرًا للادارة المالية للمشاريع.

مشروع مبادئ لندن التوجيهية بشأن إدارة المواد الكيميائية

٣٧ - اعتمد مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة في عام ١٩٨٧ مبادئ لندن التوجيهية لتبادل المعلومات عن المواد الكيميائية المتداولة في التجارة الدولية. وتستهدف هذه المبادئ التوجيهية تعزيز إدارة المواد الكيميائية في جميع البلدان بواسطة تبادل المعلومات العلمية والتقنية والاقتصادية والقانونية بشأن المواد الكيميائية، من أجل مراقبة الاتجار الدولي بالمواد الكيميائية الخطيرة. وأنشئ المشروع المشترك بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمعهد في عام ١٩٩١ بغية مساعدة البلدان النامية في جهودها الرامية إلى تنفيذ مبادئ لندن التوجيهية وتعزيز خططها المتعلقة بإدارة المواد الكيميائية. وبلغت الإيرادات للمشروع ٩٠١ ٧٥٥ من الدولارات في عام ١٩٩٤ و ٦١٨ ١١٢ دولاراً في عام ١٩٩٥.

٣٨ - وأشارت عملية فحص المجلس للمشروع إلى أنه قد تم تحديد أهداف له واضحة وقابلة للتحقيق. وأنجزت جميع الأنشطة الرئيسية التمانية المقررة لعام ١٩٩٥، باستثناء نشاطين لم ينجزا بسبب اعتبارات

مالية أو سياسية مثل شرط الحصول على موافقة السلطات الوطنية المختصة في البلدان المعنية على الأنشطة. وقد اتخذت إجراءات مرضية لتقدير مدى فعالية حلقات العمل الإقليمية ودون إقليمية التي نظمها المعهد، وملاً المشتركون في الدورات التدريبية استبيانات. وشهدت وكالة تقنية أجرت تقديرها إجمالياً للمشروع في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ بأن المشروع تأثيراً مستداماً.

البرنامج المتعلق بالجوانب القانونية لإدارة الديون

٣٩ - بدأ البرنامج المتعلق بالجوانب القانونية لإدارة الديون جدياً في عام ١٩٩٠. وتتركز أنشطة المعهد في أفريقيا جنوب الصحراء، وجمهوريات آسيا الوسطى، ومصر، وفلسطين. ويركز المعهد أنشطته على مجالات الاهتمام الرئيسية في كل منطقة، فركل، على سبيل المثال، على المسائل المتعلقة بالعلاقات التجارية والدولية في جمهوريات آسيا الوسطى. وبينما قدمت حكومة واحدة جميع الأموال اللازمة للبرنامج في بداية الأمر، قام المعهد الآن بتوسيع قاعدة التمويل لتشمل مانحين آخرين. وفي عام ١٩٩٥ بلغ إجمالي التمويل من هذه المصادر، ٦٤٩ ٩٥٢ ٧٧٧ ٢٩١ دولاراً في عام ١٩٩٤.

٤٠ - وأظهرت عملية فحص المجلس لمشاريع برنامج التدريب على إدارة الديون أن السجل التنفيذي للمعهد كان مرضياً، إذ تم الاختلاع في عام ١٩٩٥، بما يبلغ ١٤ نشاطاً من أصل ١٦ نشاطاً مقرراً. وأبلغ المجلس مراجعي الحسابات بأن التنفيذ الكامل لم يكن ممكناً بسبب قيود التمويل واعتبارات سياسية. وكانت الإجراءات المتخذة لتقدير مدى تأثير أنشطة المعهد مرضية، وقام المشتركون بملاً استبيانات. واستمرت إحاطة المانحين علماً بأنشطة المعهد عن طريق إعداد التقارير بعد كل حدث رئيسي. وخطط المعهد لإجراء تقييم للبرنامج في نهاية عام ١٩٩٦، بالاشتراك مع المانح الأولي.

الإدارة المالية

٤١ - لم تكن الإدارة المالية للمشاريع قيد الفحص مرضية بنفس القدر. وتمثل أحد العناصر الرئيسية لذلك في حالة الشك الناجمة عن المعالجة المتأخرة للنفقات التي تحملتها مكاتب البرنامج الانمائي الميدانية (انظر الفقرات ٢٩ إلى ٣٢). فيما يتعلق بمشروع إدارة الديون، على سبيل المثال، كان المعهد لا يزال يتطلع الحصول على تفاصيل النفقات التي تحملها مكتب كازاخستان في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، ومكتب بنغلاديش في آذار/مارس ١٩٩٥. وكانت إدارة التدفقات النقدية شاغلاً آخر، نظراً إلى أن بعض المانحين الرئисيين سددوا التكاليف بدلاً من منح الأموال قبل تكبّد نفقات المشروع. وبالإضافة إلى ذلك، امتنع مانحون آخرون عن تقديم آخر دفعه من الأموال انتظاراً لاستلام تقارير مرضية عن التنفيذ؛ ووضع ذلك ضغطاً كبيراً على الموارد النقدية المحدودة للمعهد.

٤٢ - ويوصي المجلس المعهد ببدء مناقشات مع المانحين الرئисيين بغية الحصول على موافقتهم على تمويل المشاريع سلفاً بدلاً من تمويلها على أساس سداد التكاليف.

المسائل المتعلقة بالموظفيين

٤٣ - ارتفعت تكاليف الموظفين ذوي العقود المحددة المدة في جميع الصناديق التابعة للمعهد من ١٧٥٩ دولاً في عام ١٩٩٤ إلى ١٩٥٧ دولاً في عام ١٩٩٥. ونظرًا لهذا الارتفاع الكبير، نظر المجلس في هذا الموضوع باعتباره عاملاً ساهم في العجوزات التي حدثت في حسابات الإيرادات والنفقات للصندوق العام وصندوق المنح للأغراض الخاصة. واستعرض المجلس بصورة خاصة شروط العقود التي حصل عليها موظفو المعهد والترقيات التي تمت خلال العام.

٤٤ - ونظر المجلس في عدد من العقود التي حصل عليها موظفو المعهد. وفي عدة حالات كان هناك موظفون لديهم عقود تتجاوز مدتها سنة على الأقل، بينما كان التمويل المتاح للمشاريع المعنية لا يكفي إلا لتمويلية تكاليف فترة الثلاثة أشهر إلى الستة أشهر القادمة فحسب.

٤٥ - وخلال عام ١٩٩٥، تمت ترقية ثمانية من الموظفين التسعة عشر في المعهد الذين يعملون بعقود محددة المدة. وجاءت الترقيات إثر إعادة تصنيف للوظائف أجراها دائرة شؤون الموظفين في الأمم المتحدة. وتحمل الصندوق العام للمعهد ومشاريع معينة من مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة تكاليف هذه الترقيات. وساهمت هذه التكاليف الإضافية غير المتوقعة في العجز المبلغ عنه في الصندوق العام وفي أحد مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة.

٤٦ - ويوصي المجلس المعهد بتحسين تخطيطه لنفقات الموظفين من أجل كفالة وجود أموال كافية لتغطية تكاليف الموظفين.

حالات الغش والغش الافتراضي

٤٧ - أفادت أمانة المعهد بأنه لم تحدث حالات غش أو غش افتراضي تتعلق بالسنة المالية ١٩٩٥.

كلمة شكر

٤٨ - يود مجلس مراجعى الحسابات أن يعرب عن تقديره للتعاون والمساعدة اللذين قدمهما إلى مراجعى الحسابات موظفو المعهد والأمم المتحدة.

(توقيع) أوساي توتو بريمبي
المراقب العام للحسابات في غانا

(توقيع) السير جون بورن
المراقب المالي والمراقب العام للحسابات في
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو
المراقب المالي والمراقب العام للحسابات في الهند

٣١ تموز/يوليه ١٩٩٦

اجراءات المتابعة التي ستتخذ من أجل تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في

١٩٩٤ دسمبر الأول كانون السنة المنتهية في ٣١ تقريره عن

ملاحظات المجلس	أهداف منتصف المدة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث	التدابير الفورية التي سيتخذها معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث	الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية
قدم المعهد بياناته المالية بسرعة في عام ١٩٩٥. غير أن ثمة اختلافات قديمة العهد بين إجمالي النفقات التي أبلغ عنها كل من المعهد والبرنامج الإنمائي.	يعين على المعهد أن يوظف، في أقرب وقت ممكن، موظفاً إدارياً ومالياً يكون مسؤولاً عن القيام بعملية إبلاغ دقيق إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بواسطة تقارير عن إنجاز المشاريع وتقارير عن النفقات الإجمالية وفقاً لما يتطلبه البرنامج الإنمائي حسب الجدول الزمني التالي: ٢٠ نيسان/أبريل، و ٢٠ تموز/يوليه، و ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر، و ٢٠ شباط/فبراير من كل عام.	ذهب المساعد الإداري والمالي للمعهد إلى نيويورك من أجل التسوية بين حسابات المشتريات في جنيف ونيويورك. ثم قدم تقريرنهائي عن إنجاز المشاريع في الفترة من عام ١٩٩٢ إلى عام ١٩٩٤ إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فيما يتعلق بالمشاريع الثلاثة الجارية المملوكة من البرنامج الإنمائي. وأتاح ذلك للمعهد استلام ايرادات دعم البرامج المستحقة منذ عام ١٩٩٢.	ينبغي أن يقوم المعهد بإعداد بيانات النفقات المتعلقة بالمشتريات المملوكة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتقديمها سنوياً، لكي تدرج ايرادات دعم البرنامج في الحسابات بسرعة (انظر الفقرتين ٢٣ و٢٤).
يرحب المجلس بنية تحسين التعاون بين المعهد وقسم المشتريات والنقل التابع لمكتب الأمم المتحدة في جنيف. وقد سمي المعهد شخصاً ليكون الجهة المحورية في التعامل مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف.	يجري النظر حالياً في طرق وسائل زيادة فعالية الاجراءات المتعلقة بالمشتريات عن طريق مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل إيجاد وسائل لتحسين التعاون مع دوائر المشتريات التابعة لمكتب الأمم المتحدة في جنيف.	وجدت حلول للمشاكل التي أثارها مراجعو الحسابات. وعلى الرغم من الطابع المستقل للمعهد، فهو ملزم باتباع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة فيما يتعلق بالمشتريات والاتفاق من المساعدة المقدمة من مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وهذا يعني أن لا تعيق الاجراءات المتخذة حسن سير عمليات المعهد.	يجب على المعهد أن يتبع اجراءات الأمم المتحدة المتعلقة بالمشتريات وأن يتلزم أكثر بالنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة فيما يتعلق بشراء السلع والخدمات (انظر الفقرات ٢٨ إلى ٣١).

(أ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم ٥ دال (A/50/5/Add.4).

ملاحظات المجلس	أهداف منتصف المدة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث	التدابير الفورية التي سيتخذها معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث	الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية
<p>أكد مقر الأمم المتحدة أن العجوزات التي سجلها صندوق المعن للأغراض الخاصة لم تكن مشمولة في القرار ٢٢٧/٤٧. ويؤكد المجلس من جديد توصيته بوضع وتنفيذ استراتيجية مناسبة للتصدي لهذه العجوزات.</p>	<p>ستعرض هذه المسألة من جديد على الدورة القادمة لاجتماع مجلس الأمانة التي ستعقد في نهاية نيسان/أبريل لاتخاذ قرار بشأن الأمور المالية.</p>	<p>أبدى مجلس أمناء المعهد رأيا خاليا من أي تحفظ بشأن هذه المسألة: سيتم إدراج العجز الذي تم تحمله قبل اتخاذ الجمعية العامة للقرار ٢٢٧/٤٧، في ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣، في التسوية العامة المتمثلة في شطب الديون مقابل نقل ملكية ممتلكات المعهد إلى الأمم المتحدة.</p>	<p>لا يزال عدد من مشاريع صندوق المنح للأغراض الخاصة يسجل عجزا (انظر الفقرات ١٩ إلى ٢٢).</p>
<p>أعد المعهد قائمة جرد للمعدات الحاسوبية فقط في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥. وفي نيسان/أبريل ١٩٩٦، قارن المجلس هذه القائمة بسجلات مكتب الأمم المتحدة في جنيف ووجد اختلافات هامة بين الاثنين.</p>		<p>سيقوم المعهد ومكتب الأمم المتحدة في جنيف بإجراء عملية التسوية بين قائمهي الجرد قبل نهاية تموز/ يوليه ١٩٩٦.</p>	<p>يوصي المجلس المعهد بإعداد قائمة جرد مستكملة بالمتلكات غير القابلة للاستهلاك ومقارنتها بسجلات الأمم المتحدة في أقرب فرصة ممكنة (انظر الفقرة ٢٥).</p>
<p>رحب المجلس بالصيغة المقترنة للبيانات المالية للمعهد.</p>		<p>اتخذ المعهد، بالاشتراك مع دائرة إدارة الموارد المالية في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، خطوات مناسبة من أجل تنفيذ المعايير المحاسبية المنظومة للأمم المتحدة</p>	<p>وجد المجلس أن المعهد قد طبق بشكل عام المعايير المحاسبية المنظومة للأمم المتحدة في عام ١٩٩٤. غير أنه لم يتم إعداد البيان المطلوب بشأن التحركات في الموارد المالية. ويوصي المجلس المعهد بالامتثال التام لهذه المعايير في عام ١٩٩٥ والسنوات اللاحقة (انظر الفقرة ٢٧).</p>

ثالثا - رأي مراجعي الحسابات

قمنا بفحص البيانات المالية المرفقة، المرقمة من الأول إلى الخامس، وكذلك الجداول المتعلقة بها والملحوظات التفسيرية المؤيدة والخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، بعد التحقق من صحتها على النحو الواجب، عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ وفقاً لمعايير مراجعة الحسابات الموحدة لمجلس مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة، والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وشمل فحصنا استعراضاً عاماً للإجراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص لسجلات الحسابات وغيرها من الأدلة المؤيدة.

وبناءً على فحصنا، فإننا نرى أن البيانات المالية تعطي صورة صادقة للمركز المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ وتتاتج عملياته خلال الفترة المالية المنتهية في ذلك التاريخ؛ وأنه جرى إعداد هذه البيانات وفقاً للسياسات المحاسبية المذكورة التي جرى تطبيقها بشكل متتفق مع السياسات المتبعة في الفترة المالية السابقة. وكانت المعاملات متتفقة مع النظام المالي والسندي التشريعي ذي الصلة.

ووفقاً لممارستنا المعتادة، فقد أصدرنا تقريراً تفصيلياً عن قيامنا بمراجعة البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، حسبما هو منصوص عليه في النظام المالي.

(توقيع) أوسيي توكو بريمبي
المراقب العام للحسابات في غانا

(توقيع) السير جون بورن
المراقب المالي والمراقب العام للحسابات في
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو
المراقب المالي والمراقب العام للحسابات في الهند

٣١ تموز/يوليه ١٩٩٦

رابعا - شهادة بصحة البيانات المالية

١١ تموز/يوليه ١٩٩٦

أشهد بأن البيانات المالية المرفقة، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، والمرقمة من الأول إلى الخامس، صحيحة.

(توقيع) يوكيو تاكاسو
المراقب المالي

خامسا - حسابات السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

البيان الأول -

**الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن
السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ديسمبر ١٩٩٥**

(بدولارات الولايات المتحدة)

الأنشطة الأخرى		الصندوق الممنوع للأغراض الخاصة		الصندوق العام		
١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٥	
-	-	٢٩٩٤٠٩٠	(٥٣٠٨٥٩٩٦	٤٤٢٩٤٧	(٣١٥٧١٤	الإيرادات
١٠٦٢٠٩٧	٤٠٥٨٥١	-	-	-	-	التبرعات الواردة
-	-	١٠٦٧١٧	١٥٥١٧٩	٤٩٦	٤٨٤٦	المبالغ الواردة بموجب الترتيبات المشتركة بين المنظمات
-	-	-	-	٣٤٤٨٣٩	٣٧٧٩١٤	إيرادات متنوعة أخرى:
-	-	١٣٠٥٤	٦٦٢٧٨	٩٥٦٢	١٤٥٠٥	إيرادات الفوائد
١٠٦٢٠٩٧	٤٠٥٨٥١	٣١١٣٧٦٠	٣٢٨٧٥٥٣	٧٩٧٨٤٢	٧٣١٤٧٩	إيرادات دعم البرامج
						إيرادات متنوعة أخرى
						مجموع الإيرادات
٥٤٩٢٠٧	١٢٨٣٦٢	١٥٥٧٨١٩	١٩١٥٤٢١	٤٤٤١٦٤	٥٩٣٨٢٨	النفقات
٩٦٨٩٢	٥٤٤١٩	٢٨٣٧٥	٢٢٧٢٣٩	٢٠٩٤١	٢٤٣٦٨	المرتبات وتكاليف الموظفين الأخرى
١٠١٤٢٩	١٧٣٣٠٨	١٦٣٥٩٥	٢٤٦٨٣٦	٥٢٢٢	٦٠٦٠٣	السفر
١٧١٧٤	٢٢٤٨٩	١٠٥٥٨٠	١٤٧١٦٣	١٢٥٦٤٩	(٣١٤٤٣٦٩	الخدمات التعاقدية
٩٩٥٦	٧٣٣	٤٠٧٧٨	٢١٣٩٠	-	٩٨٩٦	مصروفات التشغيل
٦٤٩٠١	٤٤٧١٠	٤١٨٣٩٠	٢٩١٨٨٢	-	-	المشتريات
٨٣٩٥٥٩	٤٢٤٠٢١	٢٥٦٩٩٠٧	٢٩٦٠٢١	٥٩٥٩٧٧	٨٤٣٠٦٤	الزمالت، والمنج، وغيرها
٤٢٥٧١	٢١٨٣٠	٣٠٢٢٦٨	٣٤١٠٨٤	-	-	مجموع النفقات المباشرة
٨٨٢١٣٠	٤٠٥٨٥١	٢٨٧٢١٧٥	(٥٣٢٠١١٥	٥٩٥٩٧٧	٨٤٣٠٦٤	تكليف دعم البرامج
						مجموع النفقات
-	-	٢٤١٥٨٥	(١٣٥٦٢)	٢٠١٨٦٧	(١١١٥٨٥)	زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
(١٧٩٩٦٧)	-	(٤٥١٤٠)	(٣٥٧٧٥)	١٤٤٤١٧	٢٩٢٦٥	تسويات الفترة السابقة
-	-	١٩٦٤٤٥	(٤٩٣٣٧)	٢٤٦٢٨٤	(٨٢٢٢٠)	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
-	-	(١٠٠٠)	(٢٠٦٧٩)	١٠٠٠	(٢٠٦٧٩)	التحويلات من (إلى) الصناديق الأخرى
-	-	(٨٣٩)	-	-	-	رد مبالغ إلى المانحين
-	-	٧٠٢٦٦	١١٠٨٤٤	٢٥٨٦	٢٦٥٤	الوفورات المحققة من التزامات الفترات السابقة
-	-	١٣٦٢٣٢٩	(٣١٦١٨٢٠١	٢٥٠٦٧٢	٦٠٩٥٤٢	أو من تصفيتها
-	-	١٦١٨٢٠١	(٣١٦٥٩٠٠٩	٦٠٩٥٤٢	٥٥٠٥٥٥	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، في أول الفترة
						الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، في نهاية الفترة

(أ) أعيد ترتيب الأرقام المقارنة لكي تتفق مع أسلوب العرض الحالي.

(ب) انظر الملاحظة ٢. ووفقاً للنفقة ٣ من المادة الثامنة من النظام الأساسي للمعهد (A/43/697/Add.1)، لم تدرج في إيرادات السنة الحالية إلا التبرعات المدفوعة.

(ج) بما في ذلك الخسارة الناجمة عن أسعار الصرف وقدرها ١١٨١ دولاً.

(د) للاطلاع على التفاصيل حسب المشروع، انظر البيان الخامس.

(هـ) تحويل أرصدة العملات غير القابلة للتحويل من صندوق الممنوع للأغراض الخاصة.
الملاحظات المصاحبة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

الجدول ١-١ الصندوق العام: التبرعات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

(بدولارات الولايات المتحدة)

التبرعات المعلنة المستحقة القبض حتى ٢٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥	مطروحا منها: الخسارة (الربح) من أسعار الصرف	مطروحا منها: المتحصلة عام ١٩٩٥	مطروحا منها: النبرعات المعلنة للسنوات المقبلة	مضافا إليها: النبرعات لسنة ١٩٩٥ وتسويبات الفترة السابقة	مضافا إليها: النبرعات المعلنة المستحقة القبض حتى ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٥	البلدان
-	-	٨٠٠٠	-	٤٠٠٠	٤٠٠٠	اندونيسيا
١٠٠٠	-	-	-	-	١٠٠٠	أوروغواي
٢٠٠٠	-	-	-	-	٢٠٠٠	إيران (جمهورية - الإسلامية)
١٠٠٠	-	-	-	-	١٠٠٠	باراغواي
-	-	١٥٠٠٠	-	١٥٠٠٠	-	باكستان
-	-	٢٠٠٠	-	٢٠٠٠	-	تايلند
٢٨٠٢٣	-	-	-	١٩٨٦	٣٦٠٣٧	الجمهورية التشيكية
-	-	٥٩٤	-	١١٨	٤٧٦	جمهورية تنزانيا المتحدة
-	-	١٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠	-	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
-	-	٧٩٦٤٦	-	٧٩٦٤٦	-	سويسرا
-	-	١٠٠٠	-	١٠٠٠	-	شيلي
-	-	١٠٠٠	-	١٠٠٠	-	الصين
-	-	٣٠٠	-	٣٠٠	-	عمان
٣٠٠	-	-	-	٣٠٠	-	غانا
-	-	٦٢٣٧٠	-	٦٢٣٧٠	-	فرنسا
-	-	١٠٠٠	-	١٠٠٠	-	قبرص
٢٠٠٠	-	-	-	-	٢٠٠٠	الكويت
-	-	٨٠٠	-	٨٠٠	-	مالطا
-	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	المكسيك
-	-	١٠٥٣	-	١٠٥٣	-	موريشيوس
-	-	١٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠	-	اليابان
-	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	اليونان
٨٣٠٢٣	-	٣١٢٤٦٢	-	٣١٢٩٧٣	٨٢٥١٣	المجموع الفرعي
-	-	٢٢٥١	-	٢٢٥١	-	الهبات العامة
-	-	٢٢٥١	-	٢٢٥١	-	المجموع الفرعي
٦٨٣٠٢٣	-	٣١٥٧١٤	-	٣١٦٢٢٤	٨٢٥١٣	المجموع
١٢٠٠	-	-	-	(١٨٠٥١)	٣٠٠٥١	الخلاصة حسب السنة: ١٩٩٣
٦٩٠١٢	-	٤٠٠٠	-	٥٥٠	٥٢٤٦٢	١٩٩٤
٢٢٠١١	-	٣١١٧١٤	-	٣٣٣٧٢٥	-	١٩٩٥
٨٣٠٢٣	-	٣١٥٧١٤	-	٣١٦٢٢٤	٨٢٥١٣	المجموع

(أ) لا يشمل البيان الأول التبرعات المعلنة غير المدفوعة البالغة ٨٣٠٢٣ دولارا وفقاً للفقرة ٣ من المادة الثامنة من النظام الأساسي المندرج للمعهد (A/43/697/Add.1).

الملاحظات المصاحبة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثاني -

الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في
٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥

(بدولارات الولايات المتحدة)

الأنشطة الأخرى							
الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		صندوق المنح للأغراض الخاصة		الصندوق العام			
١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٥		
-	٧٤٦١٨٠	٢٦٨٧٦٢٧	١٨٩٠١٧٧	-	٥٦٤٧٥٧	<u>الأصول</u>	
-	-	-	-	٨٢٥١٣	٨٣٠٢٣	النقدية والودائع لأجل	
-	-	-	٢٥٧٣	-	-	الاشتراكات المعلنة المستحقة القبض	
٢٦٤٧٨١	١١٨٩١١	٨٧٥٤٧	٧٣٨١٩	٧١٠٢٢٢	١٣٧٠٥٨	الأرصدة المستحقة القبض فيما بين الصناديق	
-	-	٥١٠٢٠	٧٤٠٤٤	-	-	حسابات القبض الأخرى	
٧١٤٦٣	٦٩٩٤٠	-	-	-	-	أصول أخرى:	
٢٣٦٢٤٤	٩٣٥٠٣١	٣٨٢٦١٩٤	٢٠٤١٦١٣	٧٩٢٧٧٣٦	٧٨٤٨٣٨	الأموال التشغيلية المقدمة إلى الوكالات المنفذة	
						المخصصات غير المنفذة	
٢٣٦٢٤٤	٩٣٥٠٣١	٢٠٧٩٩٣	٢٨٢٦٠٤	١٨٣١٩٤	٢٣٤٢٨٣	<u>مجموع الأصول</u>	
						<u>الخصوم</u>	
-	٨١٤٠٨٩	-	-	-	-	اشتراكات أو مدفوعات مقبوسة مقدما	
٩٢٤٤٨	٢٩٧٠٢	٢٧٥٧٥٩	٣٨٢٢١٩	١٨٧٩٩	١٤٢٩٣٢	الالتزامات غير المصفاة	
-	-	-	-	-	٢٥٧٣	حسابات الدفع:	
١٧٢٢٩٧	١١٢٠٠	١٨٢٢٢٢٤	٣٨٥	٨١٨٨٢	٤٧٥٥	الأرصدة فيما بين الصناديق	
٧١٤٦٣	٦٩٩٤٠	-	-	٨٢٥١٣	٨٣٠٢٢	حسابات الدفع الأخرى	
٢٣٦٢٤٤	٩٣٥٠٣١	٢٠٧٩٩٣	٢٨٢٦٠٤	١٨٣١٩٤	٢٣٤٢٨٣	خصوم أخرى:	
						إيرادات مؤجلة	
٢٣٦٢٤٤	٩٣٥٠٣١	٢٠٧٩٩٣	٢٨٢٦٠٤	١٨٣١٩٤	٢٣٤٢٨٣	<u>مجموع الخصوم</u>	
						<u>الاحتياطيات وأرصدة الصناديق</u>	
-	-	-	-	٢٩٨٠٠	٨٤٢٠٠	الاحتياطي التشغيلي	
-	-	١٦١٨٢٠١	١٦٥٩٠٠٩	-	-	أرصدة تتعلق بمشاريع يمولها مانحون	
-	-	-	-	٥٧٩٧٤٢	٤٦٦٢٥٥	القائم (عجز) التراكمي	
-	-	١٦١٨٢٠١	١٦٥٩٠٠٩	٦٠٩٥٤٢	٥٥٠٥٥٥	<u>مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق</u>	
٢٣٦٢٤٤	٩٣٥٠٣١	٣٨٢٦١٩٤	٢٠٤١٦١٣	٧٩٢٧٧٣٦	٧٨٤٨٣٨	<u>مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق</u>	

(أ) أعيد ترتيب الأرقام المقارنة لكي تتتفق مع أسلوب العرض الحالي.

الملاحظات المصاحبة تشكل جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثالث - التدفقات النقدية لسنة ١٩٩٥ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

(بدولارات الولايات المتحدة)

صندوق المنح للأغراض الخاصة		الصندوق العام		
١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٥	
١٩٦ ٤٤٥	(٤٩ ٣٣٧)	٣٤٦ ٢٨٤	(٨٢ ٣٢٠)	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
١٢٤ ٣٨٨	١٢ ٧٧٨	(٧٩ ٩٣٠)	٥٧٣ ١٦٥	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول) (الزيادة) النقصان في الاشتراكات المستحقة القبض
(٥١ ٠٢٠)	(٢٢ ٠٢٤)	-	-	(الزيادة) النقصان في الحسابات المستحقة القبض الأخرى
(٤٠٩ ٥٢٦)	٨٢٠ ٩٣٤ (١)	٨١ ٨٨٢	(٧٧ ١٢٧)	(الزيادة) النقصان في الأصول الأخرى مطروحاً منه: إيرادات الفوائد المستلمة
٦١ ٥٨١	٦ ٤٦٠	١٢ ٢٦٥	١٢٤ ١٣٣	الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المصنفة الزيادة (النقصان) في الخصوم الأخرى
(٧٨ ٧٨٣)	(١٥٥ ١٧٩)	-	٨٣ ٠٢٣	
(١٠٦ ٦١٦)	(٤٩٦)	(٤٩٦)	(٤٨ ٣٤٦)	
(٢٦٣ ٥٣١)	٠٢٨ ٢٨٦ (٢)	٣٦٠ ٠٠٥	٥٠٩ ٥٠٥	صافي النقدية من الأنشطة التشغيلية
١ ٢٠٧ ٣٤٣	(٣ ٥٧٣)	(٣٧٣ ١٧٩)	-	التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل
١ ٠٦ ٦١٦	-	-	٢ ٥٧٣	(الزيادة) النقصان في الأرصدة المستحقة القبض فيما بين الصناديق الزيادة (النقصان) في الأرصدة المستحقة الدفع فيما بين الصناديق
١ ٣١٣ ٩٥٩	١٥١ ٦٠٦	(٣٧٢ ٦٨٣)	٣١ ٩١٩	مضافاً إليه: إيرادات الفوائد المستلمة
٧٠ ٢٦٦	١١٠ ٨٤٤	٢ ٥٨٦	٢ ٦٥٤	التدفقات النقدية من مصادر أخرى
(١٠ ٨٣٩)	(٢٠ ٦٧٩)	١٠ ٠٠٠	٢٠ ٦٧٩	الوفورات المحققة من التزامات الفترات السابقة أو من تصفيفتها التسوبيات الأخرى في أرصدة الصناديق
٥٩ ٤٢٧	٩٠ ١٤٥	١٢ ٥٨٦	٢٢ ٣٣٣	صافي النقدية من مصادر أخرى
١ ١٠٩ ٨٥٥	٧٩٧ ٤٥٠ (١)	(٩٢)	٥٦٤ ٧٥٧	صافي الزيادة (النقصان) في النقدية والودائع لأجل
٢ ٥٧٧ ٧٧٢	٦٨٧ ٦٢٧ ٣	٩٢	-	النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة
٢ ٦٨٧ ٦٢٧	٨٩٠ ١٧٧ ١	-	٥٦٤ ٧٥٧	النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة

البيان الرابع -

الصندوق العام: حالة النفقات المحمولة على ميزانية السنة
المنتهية في ٢١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد	النفقات			الميزانية غير الملتزم بها المعتمدة	تصنيف الميزانية
	المجموع	الالتزامات غير المصنفة	المصروفات		
١٨٩١٣٦	٨٤٣٠٦٤	١٤٢٩٣٢	٧٠٠١٣٢	١٠٢٢٢٠٠	الادارة

الملحوظات المصاحبة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الخامس - صندوق المنح للأغراض الخاصة: الإيرادات والنفقات ورصيد الصندوق
عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

(بدولارات الولايات المتحدة)

رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥	النفقات			الأموال المتاحة	إيرادات وتسويات أخرى	إيرادات من المنح	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	المشاريع
	مجموع النفقات	الالتزامات غير المحسنة	المصروفات					
١٥٧ ٥٥١	١٤٥ ٢٦٩	١٣ ٢٨٥	١٣١ ٩٨٤	٢٠٢ ٨٢٠	٥٩ ٣٥٠	٨١ ٩٤٧	١٦١ ٥٢٢	ألف - العملات القابلة للتحويل
٢٩٨	-	-	-	٢٩٨	٢ ٢٢٧	-	(٢ ٩٣٩)	برنامج تدريسي لمديري الإغاثة في حالات الكوارث في بلدان الساحل
٢٨٧ ٨٣٥	٣٣٩ ٣٣١	١٤ ٨٨٨	٢٢٤ ٤٤٣	٦٢٧ ١٦٦	٢٥ ٤٤٠	٤٠٣ ٣٧٥	١٩٨ ٣٥١	برنامج المعهد للتدريب على المعرفة بالحاسوب
٧ ٤٤٨	٢٨٦ ٣٤٥	٥ ٠٠٦	٢٨١ ٣٣٩	٢٩٣ ٧٩٢	١٥ ٨٠٩	٢٥٠ ٣٣٠	٢٧ ٦٥٤	برنامج تدريب لزمالات في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية
٥ ٧٠٧	١٠ ٦٦٣	١ ٦٩٤	٨ ٩٦٩	١٦ ٣٧٠	٢ ٢٤١	-	١٤ ١٢٩	برنامج تدريب على الجوانب القانونية لإدارة الديون (افريقيا جنوب الصحراء الكبرى)
٣ ٥٩٧	٢٢٣ ٩١٨	٥٣ ٨٨٠	١٨٠ ٥٨	٢٣٧ ٥١٥	٨ ٢٦٠	١٦٧ ٣٠٨	٦١ ٩٤٧	برنامج تدريب على الجوانب القانونية لإدارة الديون (جمهوريات آسيا الوسطى)
٨ ٠٧١	١٠ ٢٩٧	-	١٠ ٢٩٧	١٨ ٣٦٨	٦٢٧	١١ ٥٤٧	٦ ١٩٤	مؤسسة الدراسات المتقدمة في التنمية الدولية - دورة بشأن المنظمات الدولية
٤ ٣١٩	-	-	-	٤ ٣١٩	٢٢٢	-	٢ ٩٩٦	برنامج تدريب في مجال الموارد المالية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية (منغوليا)
٧٩٥	٧ ٦٨٤	-	٧ ٦٨٤	٨ ٤٧٩	١٢٦	-	٨ ٣٥٢	متابعة البرنامج التدريسي للشعب الفلسطيني بشأن المفاوضات الاقتصادية والبيئية وتسوية المنازعات
٦٤ ١٤٣	١٠٦ ٤٩٥	٣٠٣٤	١٠٣ ٤٦١	١٧٠ ٦٣٨	٥ ٨٢٦	١٠٥ ١٦٨	٥٩ ٦٤٤	خبير معاون (مساهمة نمساوية)
٥٧٨ ٠٠٨	٣٩٦ ٠٥٥	٦٦ ٩٥١	٢٢٩ ١٠٤	٩٧٤ ٦٦	٧٩ ٧٤٥	٥٣٨ ٣٦٧	٢٥٥ ٩٥١	برنامج تدريب مشترك بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمعهد بشأن تنفيذ مبادئ لندن التوجيهية
(٣ ٠٥٥)	٨٩ ٢٧٤	٥١	٨٩ ٢٢٣	٨٦ ٢١٩	٤ ٦٤٥	-	٨١ ٥٧٤	تكنولوجييا نظام المعلومات الجغرافية لأغراض إدارة الموارد الطبيعية والبيئة
٦ ٧٩٨	-	-	-	٦ ٧٩٨	١٩٥	-	٦ ٦٠٢	خبير معاون (مساهمة ألمانية)
٣٧ ٨٤٥	٤٧ ٣٤٤	٥ ٩٤٦	٤١ ٣٩٨	٨٥ ١٨٩	٣٢ ٢١١	٤٣ ٥٠٤	٩ ٤٧٤	برنامج تدريب على إعداد أشرطة فيديو عن حفظ السلام
١٦٥	-	-	-	١٦٥	١٢	-	١٥٣	قاعدة بيانات معلومات الموارد العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة Arendal
(١٣ ٧٥٣)	٢١٥ ٦٧٠	١ ٠٣٠	٢١٤ ٦٤٠	٢٠١ ٩١٧	(١٢ ٣٠٤)	٨٨ ٣٣٩	١٢٥ ٨٨٢	"وحدة دعم البرنامج المشترك بين مرصد الصحراء الكبرى والساحل والمعهد" (نظم المعلومات المتكاملة عن البيئة)
٢٥ ٩٨٨	-	-	-	٢٥ ٩٨٨	٤ ٨٨٠	-	٢١ ١٠٨	خبير معاون (مساهمة هولندية)
(١٥ ٠٩٤)	-	-	-	(١٥ ٠٩٤)	(١٣ ٥٩١)	-	(١ ٥٠٣)	البرنامج المشترك بين الإدارة الوطنية للطيران والفضاء (ناسا) والمعهد
٢ ٢٧١	١٢ ٤٨٤	٩٣٧	١١ ٥٤٧	١٤ ٧٥٥	١ ٠٠٥	-	١٣ ٧٥٠	برنامج المعهد للتدريب على التفاوض وتسوية المنازعات في مجال البيئة
(٣٢ ٨٨٦)	١٥ ٨٦٥	-	١٥ ٨٦٥	(١٧ ٠٢١)	٧٢٢	-	(١٧ ٧٤٤)	تقييم وإدارة البيئة
-	-	-	-	-	(٢٣ ٠١٥)	-	٢٢ ٠١٥	التدريب المقدم من المعهد ووكالة أنباء العالم الثالث إلى الصحفيين
١ ٠١١	٨ ٧٤٥	١٥٦	٨ ٥٨٩	٩ ٧٥٦	١ ٧٤٤	-	٨ ٠١٢	البرنامج التدريسي في مجال القانون البيئي والسياسة البيئية
١٧٣ ١٨٦	١٨٥ ١٥٣	٨ ٥٨٠	١٧٦ ٥٧٣	٢٥٨ ٢٣٩	١٢ ٩٧٠	٢٩٠ ٠٠٠	٥٤ ٣٦٩	برنامج مركز المعهد المعنى بالخدمات الثقيلة والرمال القارية

رصيد الصندوق في ٢١ كانون الأول ديسember ١٩٩٥ ٩٩١٤٦	النفقات			المصروفات	المبالغ المتاحة	إيرادات وتسويات أخرى ^(٦)	إيرادات من المنتج	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ ٢٣١١٠٤	المشاريع
	مجموع النفقات	الالتزامات غير المصضاة	المصروفات						
المؤتمر السادس المعنى بالخامات الثقيلة والرمال القاربة									
٣٥٦٨	٤٧٦١٣	٢٢٣	٤٧٣٩٠	٥١١٨١	٢٧٤٧	٤٢٥٠٠	٤٩٣٤	برنامج التدريب المشترك بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنطقة البحر الكاريبي والمعهد في مجال تحليل الأنماط المتغيرة لاستخدام السواحل والأراضي	
١٩٥٥٤	١٠٤٥	-	١٠٤٥	٢٠٥٩٩	١٤٩٩	-	١٩١٠٠	برنامج التدريب على إدارة النقل	
٥٤٧١٥	١٣١٢٤٩	٤٥٢٠٣	٨٦٠٤٦	١٨٥٩٦٤	١٣٤٤٨	-	١٧٢٥٣٦	مشروع التدريب على تنفيذ إجراء "الموافقة المدروسة المسبقة" (PIC) في بلدان شرق وجنوب ووسط وغرب إفريقيا	
٢١٤	-	-	-	٢١٤	٢١٤	-	-	دراسات رائدة مشتركة بين وكالة حماية البيئة والبرنامج الدولي بشأن سلامة المواد الكيميائية وسجل نقل الملوثات المطلقة	
٣١٤٠٤	٢١١٩٢٩	٦٨٨٨٥	١٤٣٠٤٤	٢٤٣٢٢٢	١٣٧١٠	١٦٧٢٤٠	٦٢٣٨٣	برنامج تدريب في مجال نظم المعلومات البيئية لأغراض تنمية القدرات التدريبية في جمهورية ترانزانيا المتحدة وأوغندا	
(٢٤٨٧٢)	١٣١٥٦٥	٤٨٧	١٣١٠٧٨	١٠٦٦٩٢	١٦١٤	١٠٩٩٧٦	(٤٨٩٧)	المؤتمر الدولي المشترك بين معهد دراسات السياسة العامة والمعهد بشأن سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا سنفاورة، آب/أغسطس ١٩٩٤	
٧١٤٣	٢٤٥٧٠	٩٦٣٩	١٤٩٣١	٣١٧١٢	١٨٣	١٨٠٠	١٣٥٣٠	معرض نظام المعلومات الجغرافية لافريقيا AFRICAGIS لسنة ١٩٩٥	
١٢٥٨٤	٢٢٤٦٦	-	٢٢٤٦٦	٣٥٠٥٠	١٤٠٠	٢٣٦٥٠	-	الجامعة الأوروبية PROFILE (المواد الكيميائية)	
١١٥٩	-	-	-	١١٥٩	١١٥٩	-	-	البحث في الجذور الحضارية لعملية التنمية (L'Erigene)	
١٠٧١٦	-	-	-	١٠٧١٦	٨٠٠	-	٩٩١٦	خبير معاون (مساهمة ألمانية)	
١٣١٠٩	٩٣٠٤٢	٤٠٢٧	٨٩٠١٥	١٠٦١٥١	٢٧٤٧	-	١٠٣٤٠٤	"وحدة دعم البرنامج المشترك بين مرصد الصحراء الكبرى والسوالن والمعهد" (نظم المعلومات المتكاملة عن البيئة) (مساهمة من الوكالة الألمانية للتعاون التقني)	
١٩٣١	١١٣٧٧	٦٢٦٩	٥١٠٨	١٢٣٠٨	٨٦	١٣٢٢٢	-	"وحدة دعم البرنامج المشترك بين مرصد الصحراء الكبرى والسوالن والمعهد" (نظم المعلومات المتكاملة عن البيئة) (مساهمة من معهد الموارد العالمية)	
(٤٩٦٩٧)	٩٣٩١٩	٥٤٠	٩٣٣٧٩	٤٤٢٢٢	١٥٢	٤٤٠٧٠	-	"وحدة دعم البرنامج المشترك بين مرصد الصحراء الكبرى والسوالن والمعهد" (نظم المعلومات المتكاملة عن البيئة) (مساهمة من وزارة التعاون الفرنسية)	
٥٩٤	٤٤٨٠٧	٢٦٧٨	٤٢١٢٩	٤٥٤٠١	٦٦	٤٥٢٢٥	-	برنامج سنة ١٩٩٥ لنظام المعلومات الجغرافية لافريقيا AGRICAGIS	
١٨٠٥٧٠	٥٢٥٦	١٣٥٤	٣٩٠٢	١٨٥٨٢٦	٥٨٢٦	١٨٠٠٠	-	حلقة دراسية مشتركة بين محكمة العدل الدولية والمعهد	
(٨٧٢)	١٢١٧٠	-	١٢١٧٠	١١٢٩٨	(٢)	١١٣٠	-	بناء القدرة على العمران دعماً للتنمية البشرية والاقتصادية والاجتماعية في الأرض المحظلة	
٧٢١٠	٥٨٦٢٦	٢٢٦٥	٥٦٣٦١	٦٥٨٣٦	٢٢٦	٦٥٦١٠	-	البحث في مجال الوقاية من المنازعات	
١٦٥٨٧	٦٢٣٢٥	٤٩٦٢٥	١٢٧٠٠	٧٨٩١٢	٧٣١	٧٨١٨١	-	بناء القدرة	
٨٤٥٥	٢٤٩٩٢	١١٩٤٠	١٣٠٥٢	٣٣٤٤٧	١١٥٥	٢٢٢٩٢	-	برنامج التدريب على تغير المناخ	
٧١٧٥٨	-	-	-	٧١٧٥٨	٢٢٧٣	٦٩٤٨٥	-	المؤتمر السادس المعنى بالخامات الثقيلة والرمال القاربة، بييجين	
١٢٣٠٨١	-	-	-	١٢٣٠٨١	٢٨٩٩	١١٩١٨٢	-	خبير معاون (مساهمة ألمانية)	
(٦٠٦٩٠)	-	-	-	(٦٠٦٩٠)	-	-	(٦٠٦٩٠)	المؤتمر الدولي الثاني المعنى بالخامات الثقيلة والرمال القاربة	
٥٤٤ (١٤٠)	-	-	-	(١٤٠٥٤٤)	-	-	(١٤٠٥٤٤)	استراتيجية بشأن مستقبل افريقيا	

رصيد الصندوق في ٢١ كانون الأول ديسمبر ١٩٩٥	النفقات			الأموال المتاحة	إيرادات وتسوييات أخرى ^(٦)	إيرادات من المنح	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	المشاريع	
	مجموع النفقات	الالتزامات غير المصتبة	المصروفات						
٦ ٨٢٦ (٤ ٦٩٤)	-	-	-	٦ ٨٢٦ (٤ ٦٩٤)	٥٨١	-	٦ ٤٤٥ (٤ ٦٩٤)	المركز المعنى بموارد الطاقة الصغيرة، ايطاليا الرابطة الآفاق الاجتماعية العالمية	
(٤٠ ٧٤٩) (٢١) ٢٨ (٥ ٧٧٧) ١٣ ٩٨٤ ٢٢ ٤٤٥ (١٢ ٢٩٨) (٢ ٤٨٦) (١ ٣٧٨) (٦٧٤) (١٣ ٩٠٤)	-	-	-	(٤٠ ٧٤٩) (٢١) ٢٨ (٥ ٧٧٧) ١٣ ٩٨٤ ٢٢ ٤٤٥ (١٢ ٢٩٨) (٢ ٤٨٦) (١ ٣٧٨) (٦٧٤) (١٣ ٩٠٤)	-	-	-	(٤٠ ٧٤٩) (٢١) ٢٦ (٥ ٧٧٧) ١٢ ٩٣٩ ٣٠ ٠٢١ (١٢ ٢٩٨) (٢ ٤٨٦) (١ ٣٧٨) (٦٧٤) (١٣ ٩٠٤)	الاستراتيجيات المتعلقة بمستقبل أمريكا اللاتينية برنامج لتدريب موظفين من كوت ديفوار برنامج تدريبي مشترك بين المعهد والبرنامج الإنمائي وجامعة مدينة نيويورك في مجال تكنولوجيا المعلومات لصالح بلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا حلقة عمل تدريبية بشأن المفاوضات الاقتصادية المتعددة الأطراف لكيار موظفي الخدمة المدنية في فييت نام موظفي مبتدئ من الفئة الفنية، نيويورك موظفي مبتدئ من الفئة الفنية، نيويورك تاريخ الأمم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي حساب الصندوق الخاص لتشجيع المشاريع وللنفقات الطارئة كلية اوكسيدنتال: فصل دراسي في برنامج الأمم المتحدة (١٩٩٢) المعهد/كلية كلارك باتلانتا: فصل دراسي في برنامج الأمم المتحدة (١٩٩٢) حلقة نيويورك الدراسية بشأن حفظ السلام والتدريب بالمحاكاة
١٦٥٩ ٠٠٩	٣ ٣٠١ ١١٥	٣٨٢ ٢١٩	٩١٨ ٨٩٦ ٢	٤ ٩٦٠ ١٢٤	٢٩٦ ٦٠٦	٣ ٠٦٥ ٩٩٦	٥٩٧ ٥٢٢ ١	المجموع الفرعي	
								باء - العملات غير القابلة للتحويل	
-	-	-	-	-	(٧٨)	-	٧٨	الاتحاد الروسي	
-	-	-	-	-	(٤ ٧٠٠)	-	٤ ٧٠٠	بولندا	
-	-	-	-	-	(١٥ ٨٤١)	-	١٥ ٨٤١	رومانيا	
-	-	-	-	-	(٤٣)	-	٤٣	الصين	
-	-	-	-	-	(١٧)	-	١٧	هنغاريا	
-	-	-	-	-	(٤٠ ٦٧٩)	-	٤٠ ٦٧٩	المجموع الفرعي	
١٦٥٩ ٠٠٩	٣ ٣٠١ ١١٥	٣٨٢ ٢١٩	٩١٨ ٨٩٦ ٢	٤ ٩٦٠ ١٢٤	٢٧٥ ٩٢٧	٣ ٠٦٥ ٩٩٦	١ ٦١٨ ٢٠١	المجموع	

ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١ - معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وأنشطته

أنشئ معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في عام ١٩٦٥ كهيئة مستقلة في إطار الأمم المتحدة بهدف تعزيز فعالية المنظمة بواسطة التدريب والبحث المناسبين. ويدير المعهد مجلس أمناء يترأسه مدير تنفيذي. ويتلقي المعهد الدعم من تبرعات تقدمها حكومات ومنظمات حكومية دولية ومؤسسات وغيرها من المصادر غير الحكومية.

ويقوم المعهد بوضع برامج التدريب وتحسينها وتوسيعها في مجالات إدارة الشؤون الدولية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية. ويمكن إيجاز مهام المعهد على النحو التالي:

- إدارة برامج التدريب في مجالى الدبلوماسية المتعددة الأطراف والتعاون الدولي من أجل الدبلوماسيين المعتمدين لدى الأمم المتحدة والمسؤولين الوطنيين الذين يشتغلون في أعمال ترتبط بأنشطة الأمم المتحدة؛
- الاضطلاع بسلسلة واسعة من برامج التدريب في مجال التنمية الاجتماعية والاقتصادية، بناءً بشكل عام، على طلب الحكومات، والمنظمات المتعددة الأطراف، ووكالات التعاون العامة والخاصة في مجال التنمية؛
- إقامة التعاون وتعزيزه مع الكليات والمؤسسات الأكademية، وبخاصة من أجل تطوير البحث والتدريب.

وتعرض برامج التدريب الحالية للمعهد تحت العناوين التالية:

- الدبلوماسية المتعددة الأطراف، والتفاوضات، وتسويقة المنازعات
- الدبلوماسية الوقائية، وصنع السلام، وحفظ السلام
- إدارة البيئة والموارد الطبيعية
- إدارة الديون والإدارة المالية (الجوانب القانونية)
- إدارة الطاقة
- التحكم في الكوارث

ويتلقي المعهد طلبات تصميم البرامج وتنفيذها من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيرها من هيئات الأمم المتحدة، وأماكن اتفاقيات الأمم المتحدة (مثل أمميات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد وأو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا، واتفاقية بازل المتعلقة بمراقبة حركة النفايات الخطرة عبر الحدود وبالتدخل منها). كما وضع المعهد برنامج تدريب بشأن مبادئ لندن التوجيهية، بما في ذلك سجل نقل المواد الكيميائية السامة والملوثات المطلقة. ويرى المعهد أن ذلك جزء من مهمته المتمثلة في أن يكون هيئة تدريب فعالة في الأمم المتحدة. ونظراً لروابط التعاون الجديدة المنشأة مع وكالات وأجهزة منظومة الأمم المتحدة، ووكالات التعاون في مجال التنمية العامة والخاصة، ومعاهد التدريب في البلدان الصناعية والنامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (في أفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية، ومنطقة البحر الكاريبي، وأوروبا)، تزداد أهمية المعهد كجهة تقدم التدريب إلى جمهور كبير من مختلف القطاعات.

الملاحظة ٢ - موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد فيما يلي السياسات المحاسبية الهامة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث:

(أ) وفقاً للأحكام الواردة في المادة الثامنة من النظام الأساسي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، تمسك حسابات المعهد وفقاً للنظام المالي للأمم المتحدة، كما أقرته الجمعية العامة، ووفقاً للقواعد التي يضعها الأمين العام حسب الاقتضاء بموجب الأنظمة، والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والتنظيم، أو المراقب المالي. كما أنها تراعي تماماً المعايير المحاسبية الموحدة لمنظومة الأمم المتحدة كما أقرتها لجنة التنسيق الإدارية. وقد أحاطت الجمعية العامة علماً بهذه المعايير في قرارها ٤٦/٤٨ جيم المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣. وتتبع الأمم المتحدة معيار المحاسبة الدولي ١ بشأن الكشف عن السياسات المحاسبية كما عدلتها اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية واعتمدته في دورتها الرابعة والخمسين وذلك على النحو المبين أدناه:

١' يمثل مفهوم المنشأة المستمرة، والثبات، وأساس الاستحقاق افتراضات محاسبية أساسية. وعندما تتبع الافتراضات المحاسبية الأساسية في البيانات المالية، لا تدعوا الحاجة إلى الكشف عن هذه الافتراضات. وإذا لم يتبع افتراض محاسبي أساسي، تعيّن الكشف عن ذلك مع ذكر الأسباب؛

٢' ينبغي أن يخضع اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها لمبدأ الحيطة والحذر وتغليب الجوهر على الشكل والمفهوم المادي؛

٣' ينبغي أن تتضمن البيانات المالية كشفاً واضحاً وموجزاً عن جميع السياسات المحاسبية الهامة التي اتبعت؛

٤' ينبغي أن يكون الكشف عن السياسات المحاسبية الهامة المتتبعة جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية. وينبغي أن يكشف عن هذه السياسات عادة في موضع واحد؛

٥' ينبغي أن تعرض البيانات المالية الأرقام المناقضة في الفترة السابقة:

٦' ينبغي الكشف عن أي تغيير في السياسة المحاسبية يكون له أثر هام في الفترة الجارية أو قد يكون له أثر هام في الفترات اللاحقة، مشفوعاً بأسباب. وينبغي الكشف عن أثر التغيير وتحديد مدة كمياً إذا كان هاماً.

(ب) المحاسبة بالصناديق: تمسك حسابات المعهد على أساس "المحاسبة بالصناديق". ويمكن أن تنشئ الجمعية العامة أو المدير التنفيذي صناديق مستقلة لأغراض عامة أو خاصة. وتمسك حسابات كل صندوق ككيان مالي ومحاسبي متميز له مجموعة حسابات مستقلة ذات أرصدة متوازية بطريقة القيد المزدوج. وتعد بيانات مالية مستقلة لكل صندوق أو لكل مجموعة صناديق تكون من نوع واحد.

(ج) تتألف الفترة المالية للمعهد من ستة تقويمية واحدة.

(د) يجري إثبات الإيرادات على أساس التبرعات المدفوعة، وفقاً للفقرة ٣ من المادة الثامنة من النظام الأساسي المنقح للمعهد.

(ه) تحويل العملات: تدرج حسابات المعهد بدولارات الولايات المتحدة. وتحوّل الحسابات المسوكمة بالعملات الأخرى إلى دولارات الولايات المتحدة وقت المعاملة بأسعار الصرف التي يحددها المراقب المالي. وبالنسبة إلى هذه العملات، فإن البيانات المالية المعدة على فترات يحددها المراقب المالي، بتفوض من وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والتنظيم، تعكس حالة النقدية، والاستثمارات، والتبرعات المعلنة غير المدفوعة، والحسابات الجارية المستحقة القبض والمستحقة الدفع بعملات غير دولار الولايات المتحدة، محولة وفقاً لأسعار الصرف التي تطبقها الأمم المتحدة والساربة في تاريخ صدور هذه البيانات. وفي حالة ما إذا أُسفر تطبيق أسعار الصرف الفعلية وقت البيان عن تقييم يختلف بدرجة كبيرة عن تطبيق أسعار الصرف التي تستخدمها الأمم المتحدة في الشهر الأخير من الفترة المالية، تدرج حاشية تعرض حجم الفارق بين التقييمين.

(و) تعد البيانات المالية للمعهد على أساس التكلفة التاريخية للمحاسبة ولا تسوى لكي تعكس آثار الأسعار المتغيرة للسلع والخدمات.

(ز) التبرعات المعلنة: تسجل التبرعات المعلنة كإيرادات مؤجلة على أساس التزام مكتوب من جانب المانح المحتمل بدفع تبرع نقداً في تاريخ أو تواريخ معينة. ولا تسجل كإيرادات إلا التبرعات المعلنة المدفوعة.

(ح) النقدية والاستثمارات: تظهر الأموال المودعة في حسابات مصرافية بالفائدة وودائع لأجل وحسابات تحت الطلب في بيانات الأصول والخصوم باعتبارها نقدية.

(ط) الأصول الثابتة: تحمل الصيانة والاصلاحات على حسابات الميزانية الملائمة. ولا يدخل في أصول المعهد كل من الأثاث والمعدات والأصناف غير القابلة للاستهلاك الأخرى وتحسينات المباني المستأجرة. وتحمّل المشتريات على حسابات الميزانية في سنة الشراء.

(ي) لا تشمل النفقات التكاليف المحتملة لمواجهة المدفوعات الطارئة، بموجب التذيل دال للنظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة، للموظفين الممولين في إطار الموارد الآتية من التبرعات للصندوق العام وصندوق المنح للأغراض الخاصة التابعين لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث. ومصطلح "النفقات" يعني مجموع الالتزامات المتبدلة، المصنفة وغير المصنفة على حد سواء.

(ك) الإيرادات المتنوعة:

١' تقيد الإيرادات الصافية التي تتحقق من الأنشطة المدرة للدخل بوصفها إيرادات متنوعة;

٢' تضاف المردودات من النفقات المحمّلة على الفترات المالية السابقة إلى الإيرادات المتنوعة؛

٣' تعالج الأموال المقبولة دون تحديد غرض لها على أنها إيرادات متنوعة؛

٤' عند إغفال الحسابات في نهاية كل فترة مالية، إذا ظهرت في رصيد حسابات الصرف خسارة صافية ناجمة عن أسعار الصرف، تخصم هذه الخسارة من حساب الميزانية. أما إذا كان ثمة ربح صاف، فيضاف إلى حساب الإيرادات المتنوعة؛

٥' تضاف حصيلة بيع الممتلكات الزائدة عن الحاجة إلى حساب الإيرادات المتنوعة في الصناديق ذات الصلة.

(ل) تعكس بيانات الصناديق الاستثمارية "نظريّة الفائض الصافي" بقيود التسويات في حسابات الإيرادات والمصروفات الجارية. غير أن التسويات الجوهرية المتعلقة بالفترات السابقة توضح في البيانات المالية أسلف نتائج الفترة الجارية، لكن لا تشوّه هذه النتائج.

(م) سياسة رد ضريبة الدخل: تقيد مرتبات موظفي معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث على الميزانية على أساس صاف خلال السنة التي قدمت فيها الخدمات. وتقييد مردودات ضريبة الدخل على حساب السنة التي تصرف فيها للموظف.

(ن) الالتزامات غير المصنفة للفترة الحالية، فيما يتعلق بالصندوق العام وصندوق المنح للأغراض الخاصة التابعين لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، تظل سارية لمدة إثنين عشر شهراً التالية لنهاية السنة التي تتعلق بها تلك الالتزامات.

*9620525